

PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi

2006/0163(COD)

12.4.2007

OPINJONI

tal-Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi

għall-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali

fuq il-proposta għal rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
dwar it-twaqqif ta' Qafas Ewropew ta' Kwalifiki għat-tagħlim tul il-ħajja
(COM(2006)0479 – C6-0294/2006 – 2006/0163(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Christa Prets

PA_Legam

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

The current proposal for a Recommendation on the establishment of the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF) is a technical instrument with the general objective of improving transparency of qualifications and, therefore, of helping Member States, individual citizens, employers and education and training providers to compare qualifications across the diverse EU education and training systems. Il-proposta attwali għal Rakkomandazzjoni dwar (EQF) tikkostitwixxi strument tekniku bl-objettiv ġenerali li tittejjeb it-trasparenza tal-kwalifiki u, għalhekk, li jiġu meġġuna l-Istati Membri, l-individwi ċittadini, il-persuni li jhaddmu u min jipprovdi l-edukazzjoni u t-taħriġ sabiex iqabblu kwalifiki madwar id-diversi sistemi ta' edukazzjoni u taħriġ ta' l-UE. B'mod iktar speċifiku, din il-proposta għandha għan doppju. Sabiex tiffaċilita l-mobilità fit-tagħlim u fix-xogħol u b'hekk tikkontribwixxi fit-tkabbir u l-impjieg, l-EQF timmira minn banda li sservi bħala tagħmir ta' traduzzjoni għat-ll-paragun ta' kwalifiki. Mill-banda l-oħra, hija għandha sservi bħala punt ta' referenza newtrali bbażat fuq riżultati tat-tagħlim. L-EQF tkopri sistemi differenti ta' edukazzjoni u taħriġ li jiġbru fihom edukazzjoni ġenerali u għall-adulti, edukazzjoni u taħriġ vokazzjonali, kif ukoll edukazzjoni oġġla. L-element prinċipali tagħha huwa sett ta' tmien livelli ta' referenza li jiddeskrivu x'taf persuna li tkun qed titgħallem, x'tifhem u x'inhil kapaċi li tagħmel - 'l hekk imsejja riżultati tat-tagħlim. Ir-rapporteur għal opinjoni jintegra l-perspettiva tas-sessi sabiex jiżgura illi l-EQF issir għodda li tgħin lis-sistema ta' edukazzjoni u ta' taħriġ Ewropea halli ssir iktar trasparenti, mhux diskriminatorja u aċċessibbli b'mod indaq għan-nisa u l-irġiel. L-emendi proposti jirreferu għall-implimentazzjoni ta' l-integrazzjoni tas-sessi meta jiġu ddefiniti u deskritti l-kwalifiki, għar-rappreżentanza bbilancjata tas-sessi tal-persuni interessati nazzjonali kollha involuti, għall-ġbir ta' dejta bbażata fuq is-sessi kif ukoll l-implimentazzjoni ta' l-ugwaljanza bejn is-sessi fil-qafas tat-tagħlim tul il-ħajja in ġenerali.

EMENDI

Il-Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi jistieden lill-Kumitat għall-Impjieg u l-Affarijiet Soċjali, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Test propost mill-Kummissjoni¹

Emendi tal-Parlament

Emenda 1 Premessa 1

(1) L-iżvilupp tat-tagħrif, il-ħiliet u l-kompetenza taċ-ċittadini hija kruċjali għall-kompetittività u l-koeżjoni soċjali fil-

(1) L-iżvilupp tat-tagħrif, il-ħiliet u l-kompetenza taċ-ċittadini hija kruċjali għall-kompetittività u l-koeżjoni soċjali fil-

¹ ĠU C ..., 30.1.2007, p. ...

Komunità. Il-*partecipazzjoni* fit-tagħlim tul il-ħajja u l-użu tal-kwalifiki għandha għalhekk tiġi promossa u mtejba fil-livelli nazzjonali u tal-Komunità.

Komunità. ***L-aċċess għal u l-partecipazzjoni*** fit-tagħlim tul il-ħajja u l-użu ***u r-rikonoxximent*** tal-kwalifiki ***formali, non-formali u informali kif ukoll il-kwalità fl-ugwaljanza fix-xogħol u bejn is-sessi*** għandhom għalhekk jiġu promossi u mtejba fil-livelli nazzjonali u tal-Komunità.

Emenda 2
Premessa 2

(2) Il-Kunsill Ewropew ta' Liżbona fl-2000 ikkonkluda li zieda fit-trasparenza tal-kwalifiki għandu jkun wiehed mill-komponenti ewlenin li huma neċessarji biex jiġu adottati s-sistemi ta' edukazzjoni u taħriġ fil-Komunità għall-bżonnijiet tas-soċjetà ta' l-informazzjoni. Aktar minn hekk il-Kunsill Ewropew ta' Barċellona fl-2002 għamel sejha kemm għal kooperazzjoni aktar mill-qrib fis-settur universitarju u għal titjib fil-metodi tat-trasparenza u l-għarfien fiz-zona ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali.

(2) Il-Kunsill Ewropew ta' Liżbona fl-2000 ikkonkluda li zieda fit-trasparenza tal-kwalifiki għandha tkun waħda mill-komponenti ewlenin li huma neċessarji biex jiġu adattati s-sistemi ta' edukazzjoni u taħriġ fil-Komunità għall-bżonnijiet tas-soċjetà ta' l-informazzjoni ***u għall-għażliet personali tan-nisa u l-irġiel***. Aktar minn hekk, il-Kunsill Ewropew ta' Barċellona fl-2002 għamel sejha kemm għal kooperazzjoni aktar mill-qrib fis-settur universitarju kif ukoll għal titjib fil-metodi tat-trasparenza u r-rikonoxximent fiz-zona ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali

Emenda 3
Premessa 10

(10) L-għan ta' din ir-Rakkomandazzjoni huwa li tohloq qafas ta' referenza komuni li għandu jservi bħala mezz ta' traduzzjoni bejn is-sistemi differenti ta' kwalifiki u l-livelli tagħhom, kemm għall-edukazzjoni ġenerali u oghla kif ukoll għall-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali. Dan iżid it-trasparenza, il-kumparabbiltà u l-portabbiltà tal-kwalifiki taċ-ċittadini fl-Istati Membri differenti. Il-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki għandu aktar minn hekk jippermetti organizzazzjonijiet internazzjonali settorjali biex jirrelataw is-sistemi tal-kwalifiki

(10) L-għan ta' din ir-Rakkomandazzjoni huwa li tohloq qafas ta' referenza komuni li għandu jservi bħala mezz ta' traduzzjoni bejn is-sistemi differenti ta' kwalifiki u l-livelli tagħhom, kemm għall-edukazzjoni ġenerali u oghla kif ukoll għall-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali. Dan iżid it-trasparenza, il-kumparabbiltà, il-portabbiltà ***u jipromwovi r-rikonoxximent*** tal-kwalifiki ***formali, non-formali u informali*** taċ-ċittadini fl-Istati Membri differenti. Il-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki għandu aktar minn hekk jippermetti organizzazzjonijiet

tagħhom għal punt ta' referenza komuni u hemm jiffaċilita t-tqegħid ta' dawn il-kwalifiki fi hdan is-sistemi nazzjonali ta' kwalifiki. Din ir-rakkomandazzjoni għalhekk tikkontribwixxi għal għanijiet usa' fil-promozzjoni tat-tagħlim tul il-ħajja **u** zieda fil-mobbiltà tal-ħaddiem u studenti.

internazzjonali settorjali biex jirrelataw is-sistemi tal-kwalifiki tagħhom għal punt ta' referenza komuni u hemm jiffaċilita t-tqegħid ta' dawn il-kwalifiki fi hdan is-sistemi nazzjonali ta' kwalifiki. Din ir-rakkomandazzjoni għalhekk tikkontribwixxi għal għanijiet usa' fil-promozzjoni tat-tagħlim tul il-ħajja, **fiż-**zieda fil-mobbiltà tal-ħaddiem u studenti **u fit-titjib ta' l-aċċess għall-impjeg.**

Emenda 4

Premessa 10a (ġdida)

(10a) Fil-qafas tar-rikonoxximent u taċ-ċertifikazzjoni tal-kwalifiki non-formali, għandha tinghata attenzjoni partikulari lill-kwalifiki miksuba mill-irġiel u min-nisa matul attivitajiet ta' kura u ta' akkumpanjament edukattiv tat-tfal jew ta' persuni dipendenti.

Emenda 5

Premessa 10b (ġdida)

(10b) L-Implimentazzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni għandha tkun akkumpanjata minn adattament flessibbli ta' l-istrutturi u tal-possibilitajiet ta' tagħlim u ta' tahrig.

Emenda 6

Premessa 11a (ġdida)

(11a) L-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa għandha tkun integrata fil-miżuri u l-azzjonijiet kollha relatati mat-tfassil, l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni.

Emenda 7

Rakkomandazzjoni lill-Istati Membri, paragrafu 4

4. Jużaw strategija bbażata fuq ir-riżultati tat-tagħlim meta jiddefinixxu u jiddeskrivu l-kwalifiki, u jippromwovu l-validazzjoni

4. Jużaw strategija bbażata fuq ir-riżultati tat-tagħlim **u l-integrazzjoni tas-sessi** meta jiddefinixxu u jiddeskrivu l-kwalifiki, u

tat-tagħlim non-formali u informali skond il-prinċipji Ewropej komuni maqbula fil-konklużjonijiet tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2004;

jippromwovu l-validazzjoni tat-tagħlim non-formali u informali skond il-prinċipji Ewropej komuni miftiehma fil-konklużjonijiet tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2004;

Emenda 8

Rakkomandazzjoni lill-Istati Membri, paragrafu 5, punt (e)

(e) l-iżgurar ta' parteċipazzjoni tal-partijiet interessati nazzjonali rilevanti inkluż, skond il-prattika u l-leġiżlazzjoni nazzjonali, l-edukazzjoni oġhla u l-edukazzjoni vokazzjonali u l-istituzzjonijiet tat-taħriġ, is-sieħba soċjali, is-setturi u l-esperti dwar il-paragun u l-użu tal-kwalifiki fuq livell Ewropew;

(e) l-iżgurar ta' parteċipazzjoni, **ukoll bil-ghan ta' rappreżentanza bbilanċjata tassessi**, tal-partijiet interessati nazzjonali kollha rilevanti inkluż, skond il-prattika u l-leġiżlazzjoni nazzjonali, l-edukazzjoni oġhla u l-edukazzjoni vokazzjonali u l-istituzzjonijiet tat-taħriġ, l-imsieħba soċjali, is-setturi u l-esperti dwar il-paragun u l-użu tal-kwalifiki fuq livell Ewropew;

Emenda 9

Rakkomandazzjoni lill-Istati Membri, paragrafu 6, punt (c)

(c) 'Qafas nazzjonali tal-kwalifiki' jfisser strument għall-klassifikazzjoni tal-kwalifiki skond is-sett ta' kriterji għal-livelli speċifikati tar-riżultati miksuba. Dan għandu l-ghan li jintegra u jikkoordina s-sottosistemi nazzjonali tal-kwalifiki u jtejjeb it-trasparenza, l-aċċess, il-progress u l-kwalità tal-kwalifiki f'relazzjoni mas-suq tax-xogħol u s-soċjetà ċivili;

(c) 'Qafas nazzjonali tal-kwalifiki' jfisser strument għall-klassifikazzjoni tal-kwalifiki skond is-sett ta' kriterji għal-livelli speċifikati tar-riżultati miksuba. Dan għandu l-ghan li jintegra u jikkoordina s-sottosistemi nazzjonali tal-kwalifiki, **jżgura n-non-diskriminazzjoni u** jtejjeb it-trasparenza, l-aċċess, il-progress u l-kwalità tal-kwalifiki f'relazzjoni mas-suq tax-xogħol u s-soċjetà ċivili;

Emenda 10

Approvazzjoni ta' l-intenzjoni tal-Kummissjoni, paragrafu 3

3. Tissorvelja l-azzjoni mehuda bhala rispons għal din ir-Rakkomandazzjoni u tirrapporta, hames snin wara l-adozzjoni tagħha, lill-Parlament Ewropew u lill-

3. Tissorvelja l-azzjoni mehuda bhala rispons għal din ir-Rakkomandazzjoni, **tiġbor dejta mhux miġbura dwar l-età u s-sessi** u tirrapporta, hames snin wara l-

Kunsill dwar l-esperjenza miksuba u l-implikazzjonijiet għall-futur, inkluż, jekk neċessarju, reviżjoni possibbli għal din ir-Rakkomandazzjoni.

adozzjoni tagħha, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-esperjenza miksuba u l-implikazzjonijiet għall-futur, inkluż, jekk neċessarju, reviżjoni possibbli għal din ir-Rakkomandazzjoni.

PROĊEDURA

Titolu	Qafas ta' Kwalifiki ghat-tagħlim tul il-hajja.
Referenzi	COM(2006)0479 - C6-0294/2006 - 2006/0163(COD)
Kumitat responsabbli	EMPL
Opinjoni mogħtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	FEMM 12.10.2006
Koperazzjoni aktar mill-qrib - data tat-thabbir fis-seduta plenarja	12.10.2006
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Christa Prets 17.1.2007
Eżami fil-kumitat	26.2.2007
Data ta' l-adozzjoni	12.4.2007
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 14 -: 0 0: 1
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Katerina Batzeli, Věra Flasarová, Nicole Fontaine, Lissy Gröner, Esther Herranz García, Livia Járóka, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Urszula Krupa, Pia Elda Locatelli, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Christa Prets, Eva-Britt Svensson, Anna Záborská
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Gabriela Crețu, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg